

细数这轮翻拍剧“七宗罪”

白蛇水漫金山像儿戏 赵敏争风吃醋成怨妇

新版《新白娘子传奇》(以下称《新白》)刚刚播放完毕,作为压轴重头戏的“水漫金山”,因为特效粗糙、情节敷衍,被网友评价“跟玩儿似的”。算上新版《倚天屠龙记》(以下称《新倚》)和新版《封神演义》(以下称《新封》),三部古装翻拍剧先后折戟。今天,就让我们一起细数这轮翻拍剧犯下的“七宗罪”。



一宗罪 舍弃原始设定

《新白》抛弃了白素贞为报前世救命之恩才到人间寻找许仙的设定,改成两人偶然相遇、互帮互助进而情投意合。对此,制片人曾表示:“想淡化婚姻是恩情的报酬,替换为两人因为红尘正道才走到一起的现代爱情观。”然而,老版《新白娘子传奇》最打动人的,正是白素贞几百年来对许仙念念不忘的这份恒久且专一的感情,如今的新版舍弃了这一设定,感染力便大打折扣。

《新白》不报恩了,《新封》倒是报起仇来。讲述众人助武王伐纣、最终封神的《封神演义》,是一个基于真实历史改编的神话故事。而《新封》虽然也是讲武王伐纣,主线剧情却是由“报仇”引发的:“天选之子”杨戬与姐青梅竹马一起长大,姐已为报灭门之仇进宫做了纣王的宠妃,后来杨戬为救自己心爱的女人而成为伐纣的一员……这哪里还是那个历史故事啊!

二宗罪 难逃言情戏码

金庸原著中的赵敏是个敢爱敢恨、果断洒脱、绝顶聪明的郡主,《新倚》里的她却更像一个死缠烂打、争风吃醋的怨妇,整天皱着眉头在张无忌面前哭诉深情;元兵围攻少林时,武林人士伤亡惨重,张无忌却在赵敏坟前哭哭啼啼自暴自弃;最后的结局,张无忌在草原上跟赵敏重逢,“策马奔腾共享人世繁华”……《新倚》确定是在改编金庸先生的武侠小说,而不是翻拍琼瑶阿姨的言情故事吗?

《新封》则直接变成了狗血言情剧:杨戬和姐两小无猜青梅竹马,狐妖子虚对姐一往情深,纣王对姐更是百般宠爱到了痴迷的地步;姐一直忘不了杨戬,不断逃避对子虚的感情,同时也被纣王的真情实意打动;此外,小娥喜欢杨戬,太子殷郊喜欢小娥,杨戬的好兄弟武吉跟姜子牙的女儿兰盈也有感情戏……好一出商朝情感大戏!

三宗罪 乱改经典桥段

本来,《新倚》里的光明顶大战、赵敏大闹武当派等场景因为还原度高而备受网友称赞,但自灵蛇岛之后的戏份却完全垮掉,尤其是临近结局的“屠狮大会”。周芷若和张无忌联手打败少林三神僧救出了谢逊,自知罪孽深重的谢逊做好了受死的准备,没想到剧中竟然出现了武林众人轮番到谢逊面前“发表演讲”的情节,令人啼笑皆非。还有金庸笔下最神秘的黄衫女子,观众都等着她使出真的九阴白骨爪,结果她弹一片树叶就制服了周芷若,编剧是不是忘记了黄衫女子还有废掉周芷若武功的任务?

《新白》里的经典场景也都变了味。天空飘来一声雷,白蛇修炼成了人;天空又来一声雷,白蛇挣脱了束缚;天空再来一声雷,白蛇生下许仕林……老版的电闪雷鸣烘托着天有异象将有大事发生的氛围,新版的呈现方式却成了白蛇做什么都得靠雷劈。峨眉山上修炼成仙、西湖断桥相会、水漫金山等桥段全都靠特效,结果呈现出来的不是动画片质感就是粗制滥造。

四宗罪 偶像气质泛滥

偶像选秀出身的男女主角,高腰显腿长的服装,美轮美奂的置景,仙气飘飘的特效……《新白》从演员配置、服装道具到特效,都是典型的玄幻古偶气质,就连法海都换成年轻帅气的光头小和尚。该剧最初上线的“十级滤镜”画面引发网友疯狂吐槽,制作方甚至更换片源上传新版本来“求生”,却只是调低了滤镜效果,主角们依然白得发光、群演们还是顶着美颜妆。

《新倚》满屏的偶像脸也曾遭到网友质疑。周芷若、赵敏、杨不悔、小昭、殷离等姑娘们无一不是偶像女团标准的容貌和身段,男主角张无忌也是流水线妆容下的偶像气质。就连以往总以老尼姑形象示人的灭绝师太,这次也变成了中年美妇人,周海媚的出演让这个角色的颜值达到了“史上最巅峰”,代入感却是历届版本里最低的。

五宗罪 台词过于现代

《新白》号称“更青春、更活泼”,于是剧里的人物都好像弹幕附体一样:鼠妖第一次见白素贞的时候说“咱们俩蛇鼠一窝,都做了一千年邻居了”;许仙的姐夫不想吃包子,便一脸认真地自我吐槽“我爱吃什么包子,我长得跟包子似的”;许仙也不再是书呆子,会吐槽、会讲段子:“你凭什么叫我叔叔叫她姐姐,我比你老那么多吗?”“远庖厨的不一定是君子,也有可能是个懒人……”所谓旧瓶装新酒,也不能光靠台词里加几句流行语来吸引年轻观众吧。

六宗罪 细节漏洞百出

白素贞每次现出原形都不太一样,有时候小得能被许仙用簸箕扣住,有时候大得能掀翻房顶吓死许仙,变大变小全看剧情需要;为了营造万物生长的峨眉山景象,管它是什么季节的花全都同时绽放;前一秒刚特写了白素贞赤裸双脚在水里走路,下一个镜头却是因蛇尾无法变成腿而卡在岸边……创作者不认真的态度实在令观众反感。

《新封》的服化道也很敷衍,穿上个豹纹马甲就是申公豹;刺绣刚刚出现的商周时期,杨戬和姐已的定情手帕就已经是机器锁边,宫里娘娘们的穿着比3000年后的小燕子都要华丽;冀州侯苏护家的铁骑装备,领先了宋朝岳家军好几个世纪。

七宗罪 逻辑硬伤明显

即便细节可以忽略,逻辑硬伤却不可饶恕:姐已要杀纣王报仇,可是两人同床共枕了那么久,就是不见她动手,反而一直忙着跟姜皇后搞宫斗;一直藏在枕头下的匕首,不刺进纣王的心脏,却用来割自己的手指救狐妖;元始天尊都奈何不了的狐妖,想取姐已的灵魂轻而易举,却偏偏要与她做交易,直到自己爱上她而不可自拔……果然逻辑什么的都是浮云,一切设定都是为了爱情啊!

晚综

延伸阅读

翻拍次数最多的三部作品

《西游记》

86版《西游记》相信很多“80后”“90后”都看过吧,是几代人的精神食粮,而这部经典电视剧也是被翻拍次数最多的电视剧,现在在网上搜索《西游记》,至少有几十个版本出来。其中也确实不乏一些比较成功的翻拍,但是在网友眼里,86版《西游记》已成经典,永远无法超越。



《神雕侠侣》

《神雕侠侣》也是被翻拍了不知道多少次,1983年香港无线拍摄的《神雕侠侣》由刘德华、陈玉莲、梁家仁、欧阳佩珊等主演,播出后反响很好。后来古天乐出演的《神雕侠侣》也非常成功。2014年张纪中拍摄的《新射雕英雄传》不论在特效上还是服装上又比古天乐版的进步不少。



《天龙八部》

《天龙八部》乔峰出场的音乐给人留下了很深的印象,每次听到这段音乐感觉整个人就热血沸腾,《天龙八部》作为一代经典,自然也逃不过导演的眼睛,近几年《天龙八部》先后被翻拍了几次,其中一个版本乔峰竟然踩着滑板出场,网友吐槽声一片,直呼是在侮辱经典没法看。



翻拍成功的三部作品

《情深深雨濛濛》

相信大部分人都看过这部电视剧,这部剧也成了很多人的回忆。这部剧改编自琼瑶的原著小说《烟雨濛濛》,而剧里的大多数演员也已经在演艺圈有了一定的地位。可以说这部剧翻拍的非常成功,熟悉的背景音乐,熟悉的场景,让很多人都爱上了这部电视剧,可以这部剧已经成了经典。



《宝莲灯》

《宝莲灯》早年有林志颖所饰演的版本,在当时的影响也是很大的。但是在2005版《宝莲灯》出现后,人们逐渐忘记了之前的版本。2005版《宝莲灯》由刘晓明、焦恩俊、舒畅、曹俊等主演,这部剧播出后得到了广大观众的好评,不管是从剧情上,还是从各个环节上,都非常成功。



《三国》

为了区别于别之前的电视剧《三国演义》,这部剧取名为《三国》。《三国》无论是从演员演技上,场景的还原上,还是剧情的推动上,都是非常成功的。很多人没看到新版《三国》之前认为这部剧不会好看,但是在观看之后,就会被这部电视所吸引,现在这部《三国》也成了经典。

